



CULTURA CARIBEÑA Y GESTIÓN CULTURAL

MEMORIA DE ACTIVIDADES

2008-2010

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	5
MISIÓN/VISIÓN	6
QUIÉNES SOMOS.....	6
ACTIVIDADES	8
I CONGRESO INTERNACIONAL 2008-2009	8
I.1.- Actividades Principales.....	8
I.1.1.- Conferencias.....	8
I.1.2.- Comunicaciones.....	9
I.1.3.-Talleres.....	9
I.1.4.- Espacio Social.....	9
I.2.- Actividades Complementarias.....	9
I.2.1.- Proyección de documental	9
I.2.2.- Presentación en Casa de América.....	9
I.2.3.-“Se Vale Todo”, exposición de fotografías	9
I.2.4.- Presentación del libro	10
I.2.5.- Concierto.....	10
I.2.6.- Fiesta de clausura.....	10
I.3.- Entidades colaboradoras.....	10
I.4.- Resultados.....	10
I.4.1.- Público	10
I.4.2.- Presencia en Medios de comunicación.....	10
II.- ACTIVIDADES GENERALES 2010.....	11
2.1.- 96° Natalicio de Julia de Burgos.....	11
2.2.- CuentaCaribe.....	11
2.3.- Recital “Voces de la Diáspora”.....	11
2.4.- Taller de poesía “Déjalo salir en versos”.....	11
2.5.- Presentación de los libros escritoras dominicanas	11
2.6.- Mesa redonda-concierto en Casa América	11
2.7.- Mesa redonda de la Asociación de Mujeres Profesionales Inmigrantes (AMPI).....	11
2.8.- Mesa de escritoras puertorriqueñas en el marco LIBER 2010 (Barcelona).....	11

2.9.- Participación Talleres sobre Derechos, Género, Codesarrollo y PYMES.....	11
2.10.- Conferencia presentación en Semana Caribeña (Universidad de Sevilla).....	12
III.- ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN 2008-2010	12
3.1.- Blog.....	12
3.2.- Página Web	12
3.3.- Agenda Caribeña.....	12
IV.- ACTIVIDADES PARA TODOS	13
4.1.- Cuentacaribe.....	13
4.2.- Rifa y fiesta caribeña	13
INVESTIGACIÓN	14
5.1.- Edición del libro: El mito de la mujer caribeña	14
5.2.- Grupo de estudios sobre el caribe: plataforma digital	14
5.3.- Codesarrollo y cultura.....	14
GESTIÓN CULTURAL.....	15
6.1.- Coloquio: c + d “crisis + desarrollo”	15
6.2.- Gestión de proyectos y artistas.....	15
ANEXOS	17

INTRODUCCIÓN

Hace más de tres años, un grupo de amig@s tod@s de origen caribeño, dedicad@s a la cultura, y que por distintas razones había venido a parar y a vivir en la ciudad de Madrid, decidimos unimos para crear un colectivo que trabajase de forma conjunta y no discriminatoria sobre las manifestaciones sociales y culturales de l@s caribeñ@s, sus descendientes y el resto de interesad@s en esta región en la ciudad de Madrid. De esta iniciativa se origina YoSoyElOtro Asociación Cultural.

El objetivo primero que nos motiva a agruparnos fue trascender las diversas nacionalidades y colectivos que en torno a ellas se han creado y dar cabida a todas sus manifestaciones culturales, sin atender a nacionalidades específicas, ni lenguajes discursivos o tendencias temporales, sino partiendo de la región Caribe y toda su diversidad. Una diversidad que no quiere ser etiqueta y que busca el análisis y la especificidad que proporciona este mar. Revisar lo caribeño más allá del genérico término de lo latinoamericano se alzó como interés.

Es por esto, que YoSoyElOtro (YSEO) tiene por finalidad principal la difusión de las manifestaciones socioculturales de la región del Caribe en España. Así como de la cultura y en la conformación social de l@s caribeñ@s que viven su diáspora en Madrid y el resto del territorio español, de sus descendientes y tod@s l@s interesad@s en la región.

Para ello nos basamos en la investigación, la producción de proyectos propios, la difusión de actividades de diversos artistas de todas las disciplinas de la región que visitan España o que ya residen aquí. Trabajamos en red con otras instituciones públicas y privadas, investigador@s, artistas e interesad@s tanto de España como del resto de Europa y América, muy especialmente de la zona Caribe para la realización de proyectos y creación de otros nuevos.

YoSoyElOtro parte de la diferencia y de la afirmación en la alteridad para la reformulación de la "identidad" que se forma en la diáspora de todo inmigrante, de donde sea que proceda.

MISIÓN/VISIÓN

El OTRO es el Caribe. 24 países tanto insulares como continentales que conforman la Cuenca del Caribe y la gente que los puebla, físicamente o en la distancia. Gente de procedencias disímiles y añoradas, de colores y creencias diversas, de lenguas que mueren para nacer renovadas en academias que nadie reconocerá, de ritmos que recorren la tierra, de lugares comunes y paisajes de almanaques turísticos, de mitologías que se han olvidado y otras que nacen cada madrugada. Gente que comparte un sol, un mar y una historia que cambió el mundo y creó uno nuevo. Un nuevo mundo que muchos han tenido que abandonar para comenzar una vida, que se vuelve otra.

YoSoyElOtro Asociación Cultural se crea a partir de la conciencia de sabernos otros (y otras) y vivir en un país (otro país) en el que tenemos que reinventarnos sin olvidarnos, y el que siempre seremos otros, distintos al que éramos.

Como entidad sin ánimo de lucro nuestro fin principal es la investigación, la creación, la difusión y el apoyo de diversas expresiones artísticas, sociales y culturales relacionadas con el Caribe, los caribeños y sus descendientes en Madrid y el resto del territorio español, y también el trabajo con artistas, creadores e investigadores/as de todas las nacionalidades interesados/as en esta región.

QUIÉNES SOMOS

YOSOYELOTRO /JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENCIA/DIRECCIÓN GENERAL

DAGMARY OLÍVAR GRATEROL (Caracas, 1977)

Ha cursado estudios de Máster en Gestión Cultural en la Universidad Carlos III de Madrid (2005-2006), en la misma Universidad culminó en 2008 el Máster Oficial en Humanidades mención Arte y Estética, donde realizó la tesina titulada: JUAN ACHA Y LA RECEPCIÓN DEL ARTE: HACIA UNA TEORÍA LATINOAMERICANA DEL ARTE (tutor Dr. Iliá Galán). En el año 1999 obtuvo la licenciatura en Letras por la Universidad Católica Andrés Bello con la Tesina titulada: EL OTRO LUGAR DE LA ESCRITURA. Aproximación histórica y analítica al proceso de expansión de la palabra al espacio plástico (tutora: María Luz Cárdenas). Además de vivir y trabajar en Caracas en el diseño y desarrollo de actividades culturales, ha pasado temporadas en Londres y ha trabajado para el Instituto Cervantes de Rabat en el Área Cultural. En la actualidad vive y trabaja en Madrid.

Contacto: (+34) 660 263956

email: dagmary@yosoyelotro.org

SECRETARIO/COORDINACIÓN GENERAL

JESÚS DEL VALLE VÉLEZ (SAN JUAN, 1981)

Ha cursado estudios de Máster en Gestión Cultural en la Universidad Carlos III de Madrid (2005-2006) y de Licenciatura en Humanidades/Teatro– con Altos Honores- en la Universidad de Puerto Rico (2000-2005). Ha participado y coordinado diversos proyectos teatrales y audiovisuales, así como simposios y talleres tanto en Puerto Rico como en España, donde trabajó una temporada en el Teatro Real. Su interés principal está en la gestión de proyectos teatrales y literarios, destacando los proyectos educativos en el entorno cultural. Vive y trabaja en Madrid.

Contacto: (+34) 658 199 014

email: jesusdelvalle@yosoyelotro.org

ACTIVIDADES

I CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE EL CARIBE: EL MITO DE LA MUJER CARIBEÑA

“Para decirlo de una vez, de golpe y desde el principio, el reciente congreso, I Congreso Internacional sobre el Caribe: El mito de la mujer caribeña, marca un hito en la historia cultural de Madrid (...) Celebrado entre la Universidad Carlos III de Madrid y Casa de América, pero también con actividad en diferentes librerías y organizaciones madrileñas, y organizado por la joven e innovadora YoSoyElOtro Asociación Cultural, por primera y única vez que recordamos en los más de treinta y cinco años que vivimos en esta ciudad, abarca e incorpora un Caribe ya de por sí desconocido en su dimensión hispana, y aún más en su condición multiétnica, y por tanto, multicultural”

Eugenio Suárez-Galbán Guerra, Catedrático de la Universidad de Nueva York

Desde agosto de 2008, el equipo de YoSoyElOtro trabajó en el diseño y concepción de este congreso que se realizó del 16 al 19 de noviembre de 2009 en la ciudad de Madrid y en la Universidad Carlos III de Madrid en su Campus de Getafe, Casa de América y otros espacios de Madrid.

Se reunieron investigadores consagrados y jóvenes, estudiantes, escritoras y artistas de diversas disciplinas, cuyo ámbito de estudio o de creación gira alrededor de la temática de género, los Estudios Culturales Caribeños o la creación actual y su pertenencia a este entorno geográfico. Asistieron personas de diversos puntos de España, Europa, el Caribe, Australia y América.

Este congreso tendrá una periodicidad bianual, el próximo será en marzo de 2012.

ACTIVIDADES

El congreso contó con actividades principales y otras complementarias. Se debe señalar que el concepto que operó en el diseño de este gran evento fue siempre mezclar lo académico con la calle, la tradición con la contemporaneidad, y la investigación con la creación más actual de mujeres de origen caribeño que se desenvuelven en diversas áreas sociales, culturales y artísticas.

I.1.- ACTIVIDADES PRINCIPALES

I.1.1.- CONFERENCIAS

Durante el congreso se realizaron diez (10) conferencias principales, para ello se contó con investigadores/as y artistas de gran trayectoria a nivel internacional como: Gloria Wekker (Surinam- Países Bajos), Jesús “Chucho” García (Venezuela), Carmen Rivera Villegas (Puerto Rico), Lorna Goodison

(Jamaica-Estados Unidos), Ian Bethell (Barbados- Puerto Rico), Awilda Sterling (Puerto Rico) y Emilia Azcárate (Venezuela- España), quienes fueron acompañados por los profesores españoles Carmen González Marín, Jorge Urrutia y Juan Varela-Portas.

1.1.2.- COMUNICACIONES

Además de las conferencias principales, hubo una asistencia notable de nóveles y consagrados/as investigadores/as de diversos puntos del mundo. En total cuarenta (40) propuestas que compartieron con nosotr@s sus investigaciones.

1.1.3.-TALLERES

Se propusieron y realizaron 2 talleres durante el congreso.

- “Resonancias, representación y performance del cuerpo femenino Dinámica de movimiento en el baile Afro caribeño©” con Awilda Sterling
- “Two-Day Master Class” with the Jamaican Poet Lorna Goodison (taller sólo para angloparlantes)..

1.1.4.- ESPACIO SOCIAL

Consistió en un foro de discusión, en actividades de sensibilización, dirigidas a asociaciones de inmigrantes de la zona Caribe, asociaciones comunitarias, asociaciones universitarias y feministas, radicadas en España. La finalidad es el intercambio de ideas, el conocimiento mutuo y la creación de redes de trabajo y actuación sobre objetivos comunes. Y así, brindar un espacio donde la mujer caribeña de a pie: la trabajadora, la madre, la vecina, la esposa, la hermana ... todas, tengan un lugar donde se expongan sus realidades y expectativas en el país de acogida, y compartirlo con otras mujeres.

EL RESULTADO:

Martes 17 de noviembre a las 11h:

Mesa de Experiencias: Mujeres en los procesos migratorios: Redes, Roles y Mitos

INTERVINIERON:

- D.ª Sara Hernández Barroso (Concejala de Presidencia, Mujer e Igualdad y Seguridad Ciudadana Ayuntamiento de Getafe)
- Asociación A.C.O.D.I.P. y Asociación GUAYMURAS (Delegación Plan Inmigración)
- Intermon-Oxfam y Proyecto Solidario (Delegación de Cooperación Internacional).
- Representantes Consejo Sectorial de la Mujer de Getafe.

1.2.- ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS:

1.2.1.- PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL VENEZOLANO: Tambores de Agua. Un Encuentro Ancestral (directora Clarissa Duque, 2008). Domingo 15 de Noviembre de 2009 a las 18h en la Asociación Yemayá.

1.2.2.- PRESENTACIÓN EN CASA DE AMÉRICA, lunes 16 de Noviembre a las 19h.

I.2.3.-“SEVALE TODO”, exposición de fotografías de Alexandra Hinojosa (República Dominicana/ EE.UU). Martes 17 de Noviembre (UC3M).

I.2.4.- PRESENTACIÓN DEL LIBRO LAS VANGUARDIAS EN PUERTO RICO: contextos y pretextos de ruptura de Carmen Rivera Villegas. Martes 17 de Noviembre en la Librería Iberoamericana.

I.2.5.- CONCIERTO: “A Julia sin lágrimas. Canciones sobre poemas de Julia de Burgos”. Miércoles 18 de Noviembre en el Aula Magna de la Universidad Carlos III de Madrid.

I.2.6.- FIESTA DE CLAUSURA, CON EL PATROCINIO DE RADIO GLADYS PALMERA. Jueves 19 de Noviembre a las 21h. en la Asociación Cultural Yemayá.

I.3.- ENTIDADES COLABORADORAS

Esta actividad no hubiese sido posible sin la inestimable colaboración de instituciones como:

- Grupo Kóre de Estudios de Género (Universidad Carlos III de Madrid)
- Vicerrectorado de Igualdad y Cooperación (Universidad Carlos III de Madrid)
- Vicerrectorado de Investigación (Universidad Carlos III de Madrid)
- Máster Oficial de Humanidades (Universidad Carlos III de Madrid)
- Ayuntamiento de Getafe (Unidades de Mujer, Inmigración y Cooperación)
- Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras
- Casa de América
- Librería Iberoamericana
- Ediciones de La Discreta y La Discreta Academia
- Asociación Cultural Yemayá
- Pléyades Viajes
- Medio Oficial: Radio Gladys Palmera

I.4.- RESULTADOS

I.4.1.- PÚBLICO

Durante los seis (6) días de actividades, por el I Congreso Internacional sobre el Caribe: El mito de la mujer caribeña, pasaron 10 ponentes principales, 40 comunicantes, 30 alumno/as en los talleres y cerca de trescientos cincuenta asistentes de cerca de 15 nacionalidades diferentes.

I.4.2.- PRESENCIA EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN

El trabajo de comunicación y difusión de las actividades del Congreso se vio compensado por la presencia en medios de comunicación españoles y del extranjero.

Entrevistas de radio en: Radio Badalona (Programa "El Molestoso"), Radio WPRA 990 am (Programa Radio Bemba, Puerto Rico), RNE (Programa "Con otros acentos"), Radio Círculo de Bellas Artes (Programa "Congéneres")

Presencia en medios digitales en España y prensa de circulación nacional en Puerto Rico y Venezuela, respectivamente.

II.- ACTIVIDADES GENERALES 2010

2.1.- 96º NATALICIO DE JULIA DE BURGOS. Conmemoración del aniversario de esta poeta puertorriqueña del S. XX en colaboración con La Discreta Academia. 17 de febrero.

2.2.- CUENTA CARIBE. 2 presentaciones en el colegio de Educación Primaria Martina García, Fuente el Saz del Jarama. 24 de marzo.

2.3.- RECITAL "VOCES DE LA DIÁSPORA". Recital de poesía de jóvenes escritores dominicanos: Raquel Virginia Cabrera, Leonardo Nin, Rosa Silverio y Willy Ramirez. Actividad realizada el 21 de abril dentro del programa de la Noche de los Libros. Colaboración con la Universidad de New York en Madrid, el Instituto Internacional y la Sociedad Internacional de Escritores.

2.4.- TALLER DE POESÍA "DÉJALO SALIR EN VERSOS". El taller de iniciación a la escritura de poesía fue ofrecido por la escritora dominicana Rosa Silverio. El mismo concluyó con una lectura pública. Se llevó a cabo durante los meses de mayo y junio en la Asociación Cultural Yemayá.

2.5.- PRESENTACIÓN DE LOS LIBROS ÓRBITA DE LA INQUIETUD DE CLARIBEL DÍAZ Y EL VUELO DE LA LOCURA DE RAQUEL VIRGINIA CABRERA, ambas poetisas dominicanas residentes en Nueva York y Madrid, respectivamente. Los libros fueron presentados por el profesor de la Universidad Complutense de Madrid y coordinador de La Discreta Academia Juan Varela-Portas. Se realizó el 10 de junio de 2010 en la Asociación Cultural Yemayá.

2.6.- "LA MÚSICA: UN ELEMENTO ESENCIAL DE LOS GRUPOS MIGRATORIOS" EN CASA DE AMÉRICA. Organización, coordinación general y mesa redonda-concierto. Colaboraron las asociaciones ACODIP y Yemayá. Se realizó el 21 de julio.

2.7.- PARTICIPACIÓN EN LA ACTIVIDAD "LA CULTURA QUE MIGRA CON NOSOTROS", organizado por AMPI (Asociación de mujeres profesionales inmigrantes). El 18 de septiembre.

2.8.- MESA DE ESCRITORAS PUERTORRIQUEÑAS EN BARCELONA, realizada el 27 de septiembre, en ella participaron las escritoras Magali García Ramis, Esmeralda Santiago, Janette Becerra y Mayra Santos-Febres. Coordinado por María Teresa Vera-Rojas y el Centre Dona i Literatura dentro del marco de las actividades oficiales de Puerto Rico como país invitado de honor en la Feria de Editores Españoles LIBER, Barcelona 2010..

2.9.- CICLO DETALLERES SOBRE: participación ciudadana y derechos, género, codesarrollo y pymes. Coordinado por yosoyelotro, acodip y el plan local de integración de getafe. 14Y 21 de diciembre.

2.10.- PRESENTACIÓN DEL PROYECTO DE YOSOYELOTRO, fuimos invitados a presentar nuestro proyecto asociativo y cultural en la Semana Caribeña, Jornadas de Literatura e Interculturalidad. Organizada por el Área de Literatura Hispanoamericana de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla el 16 de diciembre.

III.- ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

Una parte importante de la actividad que quiere realizar YSEO es la difusión de la cultura caribeña y todas sus actividades y manifestaciones que se realicen en España, independientemente de que sean o no iniciativa de esta entidad. Dentro de sus pretensiones está la de unir y servir de puente y medio para que se conozcan estas actividades y sus creadores por parte del público general.

3.1.- BLOG

Fue una iniciativa previa a la página WEB y hoy en día la complementa. Comenzó su andadura en octubre de 2008 y sigue siendo plataforma para la comunicación de actividades e información. Por medio de este Blog se suben vídeos, comentarios, etc. de diversas actividades realizadas principalmente en Madrid, cuyos principales protagonistas fueron instituciones y creadores o investigadores de origen caribeño. También es una plataforma para la difusión de las actividades de YoSoyElOtro y otras instituciones amigas.

Dirección: <http://yosoyelotro-asociacion.blogspot.com>

3.2.- PÁGINA WEB

Desde mayo de 2009, YSEO cuenta con una página Web activa donde se puede encontrar la información completa de sus actividades y proyectos, así como el contacto con sus miembros para participar en los mismos. Actualmente la página web está en proceso de rediseño y comenzará a estar operativa a en otoño de 2011. YoSoyElOtro cuenta con un perfil en Facebook y en Twitter, desde los cuales realiza todo tipo de acciones relacionadas a la web 2.0. Estas herramientas estarán incorporadas a la nueva página web.

www.yosoyelotro.org

3.3.- AGENDA CARIBEÑA

Con la intención de difundir de forma conjunta las actividades caribeñas que realizan diversas instituciones y colectivos en España de forma independiente, YSEO diseñó este boletín del que se han difundido 3 ediciones vía email. La Agenda Caribeña es un espacio plural que difunde actividades diversas, tanto relacionadas con la tradición como contemporáneas. La agenda Caribeña será relacionada conjuntamente con la nueva página web.

IV.- ACTIVIDADES PARA TODOS

4.1.- CUENTACARIBE

Esta actividad ha sido diseñada para educar sobre la historia e interculturalidad de la zona Caribe por medio de diversos relatos orales, que recorren sus tres culturas fundacionales: la indígena, la hispana y la africana.

En escena dos actores, una escenografía especial, juegos y música, para mostrar a toda la familia cómo esta región, donde nació el "Nuevo Mundo" es un espacio de intercambio cultural continuo. Ha sido presentado en 4 ocasiones desde el 2008, las enumeramos:

- Centro Hispano Marroquí de la Comunidad de Madrid. 28 de noviembre de 2008
- Biblioteca Pública Municipal "GLORIA FUERTES" de Parla. 26 de marzo de 2009
- Centro Hispano Centroamericano de la Comunidad de Madrid. Viernes 17 de abril de 2009
- Centro Cultural La Meseta de Orcasitas. 19 de junio de 2009
- Colegio de Educación Primaria Martina García, Fuente el Saz del Jarama. 24 de marzo de 2010

Han disfrutado de esta actividad cerca de 500 personas en estas cinco presentaciones.

4.2.- RIFA Y FIESTA CARIBEÑA

Siguiendo la tradición de hacer rifas con premios para Navidad, realizamos una pequeña rifa de una Cesta de Productos Caribeños que culminó con una fiesta entre los socios y amigos de la YSEO el día 18 de diciembre de 2009.

INVESTIGACIÓN

La investigación es parte imprescindible del trabajo que hace YSEO. Tanto en lo referente a la diáspora y a sus protagonistas en territorio español, principalmente en la ciudad de Madrid, debido a su relación con lo social y el momento actual, como la investigación de carácter cultural y también la académica.

YoSoyElOtro busca trascender el ámbito de lo meramente social, académico y cultura y unirlos en sus proyectos de investigación y difusión. Se atiende toda manifestación social o cultural, popular o de élite, con especial interés las expresiones contemporáneas que responden a la actualidad y otras que atienden a la revisión de las tradiciones. En esta área, YSEO actúa tanto como ente investigador como propulsor de proyectos de investigación y gestor de plataforma para la difusión del trabajo de investigador@s consagrado@s y nóveles, propiciando el encuentro y el trabajo en red, dentro y fuera de España. Este es un área cuyo desarrollo formal comienza a finales de 2009. Continúa su desarrollo.

5.1.- EDICIÓN DEL LIBRO: EL MITO DE LA MUJER CARIBEÑA

El lanzamiento de este libro está previsto para septiembre de 2011. YSEO lo está preparando conjuntamente con Ediciones de La Discreta.

El libro cuenta con una subvención de la Secretaría de Estado de Igualdad dentro del Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad.

5.2.- GRUPO DE ESTUDIOS SOBRE EL CARIBE: PLATAFORMA DIGITAL

Desde finales de 2009, justo después del I Congreso sobre el Caribe: El mito de la mujer caribeña, YSEO está coordinando un grupo sobre Estudios Caribeños y una plataforma digital para la difusión de las investigaciones y la consolidación del trabajo en Red con otros grupos especializados en España, el resto de Europa y América, especialmente, la región del Caribe.

5.3.- CODESARROLLO Y CULTURA

YoSoyElOtro como asociación creada por inmigrantes, está investigando en el concepto de Codesarrollo dentro del ámbito cultural. Este concepto, relativamente nuevo que implica la acción directa de los grupos migratorios en las iniciativas relacionadas al desarrollo, centradas principalmente en el aspecto económico-empresarial. YSEO considera que la cultura es parte fundamental del desarrollo de los pueblos y por lo tanto apuesta por la investigación sobre las relaciones de la Cultura y el Codesarrollo. Por esto durante el 2010, hemos participado en talleres y mesas redondas relacionadas a este tema.

GESTIÓN CULTURAL

6.1.- COLOQUIO: C + D “CRISIS + DESARROLLO”

YSEO está formado por gestores culturales, por lo que cuando 2009 comenzó con aires de crisis y porque los fundadores provienen de países en crisis perpetua, YoSoyElOtro preparó este pequeño coloquio para hablar de cultura y crisis, y de la creatividad en tiempos de crisis.

Esta actividad se realizó en la Asociación Cultural Yemayá (C/ Calatrava, 16) el 26 de febrero de 2009.

6.2.- GESTIÓN DE PROYECTOS Y ARTISTAS

YoSoyElOtro gestiona proyectos para otras entidades y artistas. Entre ellos podemos destacar:

- Gestión de artistas y conciertos como: “Las sesiones de improvisación de Julián Elvira y Jesús Navarro en SGAE con la Noche en Blanco”, 19 de septiembre de 2009.
- Gestión de la gira 3.1 Culturas de Julián Elvira por los Institutos Cervantes de Tokio, Damasco y Nueva Delhi.
- Colaboración en la preproducción del Festival de la Palabra a celebrado en San Juan, Puerto Rico en mayo de 2010.
- Consultoría para el Festival de la Palabra de Puerto Rico 2011. Creación de propuesta para jornadas del festival en Madrid.
- Consultoría para la programación en Barcelona de Puerto Rico país invitado de Honor al Liber 2010.

RECITAL POETAS DOMINICANOS

VOCES DE LA DIASPORA

Lectura de poesía y cuentos de jóvenes escritores dominicanos con la participación de:

RAQUEL VIRGINIA CABRERA
LEONARDO NIN
ROSA SILVERIO
WILLY RAMÍREZ

Presentado por:
 Eugenio Suárez Galbán
 (New York University in Madrid)

Viernes 23 de abril de 2010 a las 19.30

Instituto Internacional en España
C/ Miguel Ángel 8
28010 Madrid



Raquel Virginia Cabrera, Santiago de los Caballeros, 1973. Obtuvo una Maestría en Escritura Creativa en Español de New York University (NYU) y actualmente continúa sus estudios de posgrado en literatura y cultura española e hispanoamericana en la sede de la misma universidad en Madrid. Su obra poética ha sido publicada en el poemario *El viento de la locura* (Ediciones El Salvo, 2006) y en los antologías: *Safes. Las más recientes poetas dominicanas* (Angelo de Frenco, 2006) y *Silencio* (2011), volumen antológico internacional de República Dominicana y Puerto Rico (Sivano Editores, 2009). Recibió una beca del Northern Manhattan Arts Alliance (NMAAA) en el 2009 para su próximo proyecto literario.



Leonardo Nin (Barahona, 1974) poeta, cuentista y compositor dominicano. Reside actualmente en Boston. Realiza estudios doctorales en Lingüística en la Universidad de Harvard. Su obra se ha recogido en las colecciones de cuentos, *Casbah* (Editorial Cigano, 2007) y *Sacrillegio del escarabajo* (Imago Mundi, 2007) y en poesía, *Espacio Pagado*, tanto como en numerosas revistas y antologías. En el 2007 fue galardonado con el Premio Nacional de la Juventud en el Exterior por su contribución a la difusión de la cultura dominicana fuera de la isla.



Rosa Silverio (Santiago de los Caballeros en 1978) y reside actualmente en Madrid. Es autora de varios poemarios, *De vuelta a casa* (Editora Contorno, 2002), *Desusada* (Editorial Cole, 2005), *Rosa Silverio* (Editorial Suroeste, 2008) y de poemas y cuentos que figuran en antologías y revistas culturales publicadas en varios países en distintos idiomas. Ha recibido distintos premios por su trabajo literario entre ellos se encuentran el prestigioso Premio Internacional de Poesía Nissim de concedido por el Centro de Estudios Ibero en Reggio Calabria Italia en el 2005.



Willy Ramírez (Santo Domingo, 1985) tiene una licenciatura en Filosofía. Actualmente es estudiante de postgrado de la Universidad de Nueva York en Madrid en donde estudia literatura y cultura hispanoamericana. Sus principales intereses intelectuales son la filosofía, el arte, la literatura, la actuación y el teatro. Algunos de los temas de su poesía son el amor, la muerte, el tiempo, la vida, y las contradicciones del hombre.



YoSoyElOtro



ENCUENTRO DE ESCRITORAS BARCELONA



Clayton UNEDCO
 Centre d'Estudis i Cultura
 www.de.ub.edu/clayton
 clayton@ub.edu

TURIBO
 www.turibo.com

YoSoyElOtro
 www.yosoyelotro.com

Janette Becerra, Magali García Ramis, Esmeralda Santiago, Mayra Santos-Febres
 Presenta **MARÍA TERESA VERA**
Reescribiendo fronteras. Conversa amb quatre escriptores portorriquenyas

Dilluns 27 de setembre de 2010 a les 13h
 Capella, Edifici Històric, Universitat de Barcelona
 Gran Via de les Corts Catalanes 505 - 08007 Barcelona



TALLER "DÉJALO SALIR EN VERSOS"



MESA REDONDA-CONCIERTO EN CASA DE AMÉRICA:
"LA MÚSICA: UN ELEMENTO ESENCIAL DE LOS GRUPOS MIGRATORIOS"



I CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE EL CARIBE: EL MITO DE LA MUJER CARIBEÑA

